



Efficiency NB

Annual Report

Efficacité NB

Rapport annuel

Leading economic and environmental sustainability through efficient energy use in New Brunswick / Être un chef de file de la durabilité économique et environnementale par une utilisation efficace de l'énergie au Nouveau-Brunswick.

2012-2013

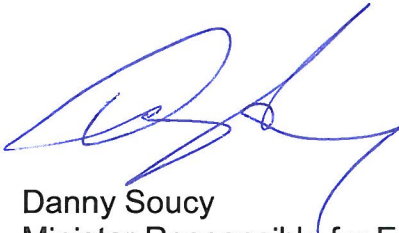
Saint John, New Brunswick

To the Honourable Graydon Nicholas
Lieutenant Governor of the Province of New
Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the Annual Report of
Efficiency NB for the fiscal year April 1, 2012 to
March 31, 2013.

Respectfully submitted,



Danny Soucy
Minister Responsible for Efficiency NB

Saint John (Nouveau-Brunswick)

L'honorable Graydon Nicholas
Lieutenant-gouverneur de la
province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport
annuel d'efficacité NB pour l'exercice financier
allant du 1 avril 2012 au 31 mars 2013.

Veillez agréer, Votre Honneur, l'assurance de
ma haute considération.

Le ministre responsable d'efficacité NB,



Danny Soucy

Saint John, New Brunswick

Sir:

I am pleased to submit this Annual Report on the activities of the Agency for the fiscal year ending March 31, 2013.

Efficiency NB has continued in this, its seventh year of operation, to help New Brunswick individuals and businesses save energy.

To date, energy efficiency projects assisted by modest incentives and technical and account management support have resulted in economic investments in energy efficiency totaling \$405.07 million.

The Agency's programs have resulted in 4,182 terajoules (TJ) in reduced annual energy use, \$60.45 million in annual energy savings and a 377,220 tonnes reduction in annual greenhouse gas emissions, equivalent to taking 78,588 cars off the road for one year.

Changes implemented last year to the Residential Energy Efficiency Program for existing buildings have continued to encourage more comprehensive energy efficiency retrofits with an emphasis on high energy-saving measures, such as insulation and heating systems.

Participants who upgraded their homes this year with the help of Efficiency NB have decreased their annual energy consumption, on average, by 28.2 per cent.

Saint John (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de soumettre ce rapport annuel sur les activités de l'Agence pour l'exercice terminé le 31 mars 2013.

Efficacité NB a continué, au cours de sa septième année d'existence, à aider les particuliers et les entreprises du Nouveau-Brunswick à économiser l'énergie.

Jusqu'à maintenant, des projets en matière d'efficacité énergétique, favorisés par de modestes incitatifs et des services de soutien technique et de soutien à la gestion des comptes, ont abouti à des investissements économiques en efficacité énergétique de 405 070 000 \$.

Les programmes de l'Agence ont contribué à réduire la consommation d'énergie annuelle de 4 182 térajoules (TJ), à réaliser des économies d'énergie annuelles de 60 045 000 \$ et à réduire les émissions annuelles de gaz à effet de serre de 377 220 tonnes, ce qui équivaut au retrait de 78 588 voitures de la circulation pendant un an.

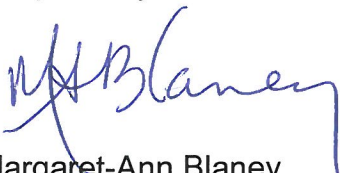
Les modifications apportées l'an dernier au Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments existants ont continué de favoriser des rénovations plus importantes afin d'améliorer le rendement énergétique, surtout pour ce qui est des mesures donnant lieu à des économies d'énergie élevées, comme l'isolation et les systèmes de chauffage.

Les participants qui ont rénové leur maison cette année avec l'aide d'Efficacité NB ont vu leur consommation d'énergie diminuer, en moyenne, de 28,2 p. 100.

This year, Efficiency NB was chosen to present at the 25th annual E-Source Forum, known as the premier utility conference on retail energy markets, services, and technologies, as part of a panel illustrating innovative Demand Side Management (DSM) Programming for Industry and Commercial sectors. The presentation, entitled "Transformative Large Industry Programming Using Energy Management Information Systems (EMIS)", focused on the success of the programming the Agency has been delivering to large industry, which allows facilities to manage energy on a daily basis, improve energy performance and create lasting and sustainable financial value.

Another highlight of this year was the development and implementation of Efficiency NB's social media strategy. In October, the Agency launched its Facebook page with a recruitment campaign which reached its goal of 3,000 likes in just 19 days. The page has continued to grow its following and has become an important channel for communicating with New Brunswickers about energy efficiency.

Respectfully submitted,



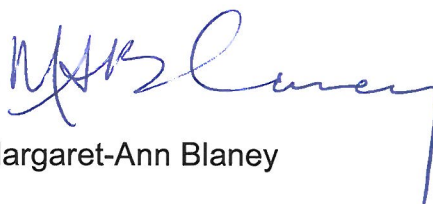
Margaret-Ann Blaney
President and CEO

Cette année, Efficacité NB a été choisie pour faire une présentation à l'occasion du 25^e édition annuelle du « E Source Forum », la conférence la plus importante des services publics portant sur les marchés, les services et les technologies liés à l'énergie dans le secteur du détail, et a fait partie d'un groupe d'experts qui a présenté des programmes novateurs de gestion de la demande pour les secteurs industriel et commercial. La présentation, qui avait pour titre « *Transformative Large Industry Programming Using Energy Management Information Systems (EMIS)* (Programmes évolutifs pour les grandes industries et systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE)) », était axée sur le succès des programmes que l'Agence a mis en place pour les grandes industries et qui permettent aux établissements de gérer l'énergie au jour le jour, d'améliorer leur rendement énergétique et de créer une valeur financière durable.

Un autre fait saillant de cette année a été l'élaboration et la mise en œuvre de la stratégie de médias sociaux d'Efficacité NB. En octobre, l'Agence a lancé sa page Facebook et a mené une campagne de recrutement qui a permis d'atteindre son objectif : obtenir 3 000 mentions *J'aime* en seulement 19 jours. Le nombre d'abonnés a continué d'augmenter, si bien que la page Facebook est devenue un moyen important de communiquer avec les Néo-Brunswickois au sujet de l'efficacité énergétique.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

La présidente et première dirigeante,



Margaret-Ann Blaney

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| Our Vision..... | 1 |
| Our Mission | 1 |
| Our Mandate..... | 2 |
| Introduction..... | 2 |
| Accomplishments in 2012-2013 | 4 |
| Residential Sector | 4 |
| Existing Buildings (Homes)..... | 4 |
| Existing Buildings (Multi-Unit Residential Buildings) | 6 |
| New Construction (Homes)..... | 7 |
| New Construction (Multi-Unit Residential Buildings) | 9 |
| Capacity Building | 10 |
| Commercial Sector..... | 11 |
| Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program | 11 |
| Start Smart New Commercial Buildings Incentive Program | 13 |
| Energy Modelling | 13 |
| Core Performance Guide | 14 |
| Capacity Building | 15 |
| Industrial Sector | 17 |
| Large Industrial Program | 17 |
| Capital Projects | 18 |
| Energy Management Information Systems (EMIS) | 18 |
| Results | 19 |
| Small and Medium Industrial Program..... | 19 |
| Capacity Building | 20 |
| Case Studies..... | 20 |
| Marketing and Public Education..... | 22 |
| Community Outreach | 22 |
| Channel Partnerships | 25 |
| Premier's Awards for Energy Efficiency..... | 26 |
| Communications | 28 |
| Social Media Strategy | 28 |
| Website | 29 |
| Official Languages..... | 29 |
| Public Disclosure | 29 |
| Appendices..... | 30 |
| Impacts of Energy Efficiency Programs | 31 |
| All Sectors | 32 |
| Financial Summary 2012-2013 | 33 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| Notre vision..... | 1 |
| Notre mission..... | 1 |
| Notre mandat..... | 2 |
| Introduction..... | 2 |
| Réalisations en 2012-2013..... | 4 |
| Secteur résidentiel..... | 4 |
| Bâtiments existants (maisons)..... | 4 |
| Bâtiments existants (immeubles résidentiels à logements multiples) | 6 |
| Bâtiments neufs (maisons) | 7 |
| Bâtiments neufs (immeubles résidentiels à logements multiples) | 9 |
| Renforcement des capacités | 10 |
| Secteur commercial..... | 11 |
| Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux <i>Rénover, c'est économiser</i> | 11 |
| Programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux éconergétiques <i>Partez du bon pied</i> | 13 |
| Modélisation énergétique..... | 13 |
| Guide de haut rendement énergétique..... | 14 |
| Renforcement des capacités | 15 |
| Secteur industriel..... | 17 |
| Programme des grandes industries..... | 17 |
| Projets d'investissement | 18 |
| Systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE) | 18 |
| Résultats | 19 |
| Programme des petites et moyennes industries..... | 19 |
| Renforcement des capacités | 20 |
| Études de cas | 20 |
| Commercialisation et éducation du public..... | 22 |
| Information au public..... | 22 |
| Partenariats intermédiaires | 25 |
| Prix du premier ministre pour l'efficacité énergétique..... | 26 |
| Communications | 28 |
| Stratégie de médias sociaux..... | 28 |
| Site Web..... | 29 |
| Langues officielles | 29 |
| Divulgations faites dans l'intérêt public | 29 |
| Annexes..... | 30 |
| Efficiency NB Organizational Chart..... | 30 |
| Incidences des programmes d'efficacité énergétique..... | 31 |
| Tous les secteurs | 32 |
| Sommaire financier 2012-2013..... | 33 |

Our Vision

Leading economic and environmental sustainability through efficient energy use in New Brunswick.

Efficiency NB's vision is to create a province where citizens and businesses maximize their energy efficiency opportunities.

By working together with the provincial and federal governments, and with private stakeholders, Efficiency NB can create a culture of conservation and energy efficiency in New Brunswick that helps to realize the full economic and environmental benefits.

To achieve this, Efficiency NB will be a recognized leader in public education and information transfer and in the design and delivery of effective energy efficiency programs and services.

Notre vision

Être un chef de file de la durabilité économique et environnementale par une utilisation efficace de l'énergie au Nouveau-Brunswick.

Efficacité NB a pour vision de créer une province dont les résidents et les entreprises maximisent leurs possibilités d'efficacité énergétique.

En collaborant avec les gouvernements provincial et fédéral et avec des intervenants privés, Efficacité NB peut édifier une culture de conservation et d'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick, qui permet de profiter de tous les avantages sur le plan économique et environnemental.

Pour y arriver, Efficacité NB sera un chef de file reconnu dans l'éducation publique et le transfert de l'information, ainsi que dans la conception et la prestation de programmes et de services efficaces d'efficacité énergétique.

Our Mission

Efficiency NB offers sound advice and practical solutions to help New Brunswickers use energy more efficiently, make better energy choices, manage energy expenses and lessen the impact of energy use on the environment.

Notre mission

Efficacité NB fournit des conseils judicieux et des solutions pratiques pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à utiliser l'énergie de façon plus efficace, à améliorer leurs choix énergétiques, à freiner leurs coûts d'énergie et à réduire l'incidence de la consommation d'énergie sur l'environnement.

Our Mandate

- To promote energy efficiency measures in the residential, community and business sectors of New Brunswick;
- To develop and deliver programs and initiatives in relation to energy efficiency;
- To promote the development of an energy efficiency services industry;
- To act as a central resource for the promotion of energy efficiency in New Brunswick; and
- To raise awareness of how energy efficiency measures can lead to a more reliable energy supply for New Brunswick.

Notre mandat

- Promouvoir les mesures d'efficacité énergétique dans les secteurs résidentiel, communautaire et commercial au Nouveau-Brunswick;
- Élaborer et réaliser des programmes et des projets en matière d'efficacité énergétique;
- Promouvoir l'expansion d'un secteur des services dans le domaine de l'efficacité énergétique;
- Servir de centre de ressources visant la promotion de l'efficacité énergétique au Nouveau-Brunswick; et
- Renseigner les gens sur la manière dont les mesures d'efficacité énergétique peuvent contribuer à un approvisionnement en énergie plus fiable au Nouveau-Brunswick.

Introduction

Established in late 2005, Efficiency NB is a New Brunswick Government Crown Corporation located in Saint John, NB.

At the end of fiscal year 2012-2013 it had 27 full-time employees.

The Agency offers energy efficiency programs for both new and existing homes, apartment buildings and commercial buildings as well as a successful program for industry. Through a Community Outreach Program the Agency also works closely with New Brunswick communities to engage individuals and businesses at the community level.

Introduction

Créée à la fin de 2005, Efficacité NB est une société d'État du gouvernement du Nouveau-Brunswick établie à Saint John (N.-B.).

À la fin de l'exercice 2012-2013, elle employait 27 personnes à temps plein.

L'Agence offre des programmes d'efficacité énergétique pour les habitations neuves et les habitations existantes, les immeubles d'appartements et les immeubles commerciaux ainsi qu'un programme novateur pour le secteur industriel qui connaît un vif succès. Par la voie d'un programme d'information au public, elle collabore étroitement avec les collectivités au Nouveau-Brunswick pour mobiliser les particuliers et les entreprises à l'échelle communautaire.

Efficiency NB uses a client-focused approach to program development in all sectors and for all energy sources. All programs provide independent, expert advice and customized solutions which may include financial incentives, to homeowners, businesses and industry.

Efficiency NB focuses on achieving sustained energy savings through comprehensive energy management and on building capacity across all sectors to both understand and act upon opportunities for energy efficiency and reducing energy use.

Through a market transformation approach the Agency works to identify and remove barriers to the adoption of new behaviours and technologies. It uses incentives as a tool to help homeowners and businesses do more and do it more quickly, and it works to prepare the market for the evolution of energy efficiency regulations and standards.

The primary outcome for Efficiency NB is the reduction of energy use in New Brunswick. As a function of reducing energy use, Efficiency NB also enables the reduction of operating costs, improved productivity and competitiveness, increased economic stimulation and improved environmental stewardship.

Efficacité NB utilise une approche axée sur la clientèle pour l'élaboration de programmes dans tous les secteurs et pour toutes les sources d'énergie. Ces programmes offrent des solutions personnalisées qui comprennent des conseils de spécialistes indépendants et des incitatifs financiers à l'intention des propriétaires de maison et d'entreprise ainsi que des industries de la province.

Efficacité NB continue de concentrer ses activités de base sur des économies d'énergie soutenues par une approche complète de gestion de l'énergie et par le renforcement des capacités des entreprises, des industries et de la population générale de comprendre et saisir les possibilités d'efficacité énergétique et de réduction de la consommation d'énergie.

Par une approche de transformation du marché, l'Agence s'attarde à cerner et à supprimer les obstacles à l'adoption de nouveaux comportements et de nouvelles technologies. Elle utilise les incitatifs comme un outil afin d'aider les propriétaires et les entreprises à en faire plus et à le faire plus rapidement, et elle travaille à préparer le marché pour l'évolution des règlements et des normes concernant l'efficacité énergétique.

La réduction de la consommation d'énergie au Nouveau-Brunswick est le principal résultat visé par Efficacité NB. Comme fonction de réduction de la consommation d'énergie, l'Agence permet également la réduction des coûts d'exploitation, une amélioration de la productivité et de la compétitivité, une stimulation économique accrue et une amélioration de la gérance de l'environnement.

Accomplishments in 2012-2013

Réalisations en 2012-2013

Residential Sector

Efficiency NB's Residential Energy Efficiency Program - Existing Buildings (REEP-EB) experienced a decrease in the level of participation during the 2012-2013 fiscal year compared with the previous year, yet saw an increase in the energy savings per building.

Existing Buildings (Homes)

New Brunswick homeowners continue to take steps toward using less energy by making their homes more energy efficient. This year 3,487 homeowners had a pre-upgrade assessment and began the process of renovating for improved energy efficiency; compared with 5,580 homeowners during the previous year. This decline was partly the result of the closing of the federal, complementary EcoENERGY incentive program to new entrants near the end of the 2011-2012 fiscal year.

In 2012-2013, a total of 3,413 homeowners were paid incentives following completion of energy efficiency upgrades. This is a decrease from the 4,766 homeowners who were paid incentives in 2011-2012. At the same time, the average energy saving per household increased from 19.9 per cent in 2011-2012 to 28.2 per cent of annual energy costs for 2012-2013.

The average incentive per household also increased this year. In 2012-2013, the Agency issued \$7,257,369 in incentive to participants of

Secteur résidentiel

Le taux de participation au Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments existants d'Efficacité NB a diminué au cours de l'exercice 2012-2013 par rapport à l'année précédente; en revanche, les économies d'énergie par bâtiment ont augmenté.

Bâtiments existants (maisons)

Les propriétaires néo-brunswickois ont continué à prendre des mesures afin de consommer moins d'énergie et d'améliorer l'efficacité énergétique de leur maison. Cette année, 3 487 propriétaires ont fait effectuer une évaluation avant-rénovations et ont entrepris un processus de rénovation en vue d'améliorer l'efficacité énergétique, comparativement à 5 580 propriétaires au cours de l'année précédente. Cette diminution était en partie attribuable à la fermeture aux nouveaux participants, vers la fin de l'exercice 2011-2012, de l'accès au programme incitatif complémentaire écoÉNERGIE du gouvernement du Canada.

En 2012-2013, 3 413 propriétaires ont reçu des incitatifs financiers après avoir effectué des rénovations en vue d'en améliorer l'efficacité énergétique de leur maison. Ce total représente une diminution par rapport aux 4 766 propriétaires de maison qui ont reçu des incitatifs en 2011-2012. Parallèlement, les économies moyennes d'énergie par ménage sont passées de 19,9 p. 100 en 2011-2012 à 28,2 p. 100 en 2012-2013 en ce qui a trait au coût d'énergie annuel.

Le montant moyen des incitatifs par ménage a également augmenté cette année. En 2012-2013, l'Agence a remis 7 257 369 \$ en

REEP-EB or an average of \$2,126 per household compared to \$1,650 per household in 2011-2012.

The increase in savings and incentives paid per household are the result of a program redesign, which came into effect April 1, 2011. These changes included reducing the incentive for upgrades with low energy-saving potential, such as window and door replacements, and increasing incentive amounts for upgrades with high energy-saving potential, such as insulation. At the same time a Whole Home Incentive bonus was introduced for homeowners who undertake comprehensive upgrades to their buildings.

Energy efficiency upgrades undertaken this year by program participants resulted in an estimated reduction in annual greenhouse gas emissions of 12,945 tonnes resulting from reduced energy use from all fuel sources: electricity, natural gas, oil, propane and wood. This reduction would be equivalent to taking approximately 2,697 cars off the road for one year.

Based on experience from previous years, homeowners spent over \$10,500, on average, on their energy efficiency upgrades, in addition to incentives provided by Efficiency NB. In total, this resulted in a \$35,836,500 investment in local New Brunswick communities on materials, labour and energy efficient products as homeowners renovated their homes for improved energy efficiency.

incitatifs aux participants du Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments existants, soit une moyenne de 2 126 \$ par ménage, comparativement à 1 650 \$ par ménage en 2011-2012.

L'augmentation des économies et des incitatifs versés par ménage est attribuable à une restructuration du programme qui est en vigueur depuis le 1 avril 2011. Parmi les modifications apportées, on note entre autres la réduction des incitatifs pour les rénovations dont le potentiel d'économie d'énergie est faible, comme le remplacement des fenêtres et des portes, et l'augmentation des incitatifs pour les rénovations dont le potentiel d'économie d'énergie est élevé, comme l'isolation. Au même moment, un incitatif financier pour maximiser l'efficacité énergétique des habitations a été mis en place à l'intention des propriétaires qui entreprennent d'importants projets de rénovation.

Les travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique réalisés cette année par les participants au programme ont permis de réduire de 12 945 tonnes les émissions annuelles de gaz à effet de serre grâce à une plus faible consommation d'énergie de toutes les sources de combustible : électricité, gaz naturel, mazout, propane et bois de chauffage. Cette diminution correspondrait au retrait de 2 697 voitures de la circulation pendant un an.

Selon l'expérience des années précédentes, les propriétaires ont dépensé plus de 10 500 \$, en moyenne, pour leurs travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique, en sus des incitatifs offerts par Efficacité NB. Au total, il en est résulté un investissement de 35 836 500 \$ dans les collectivités du Nouveau-Brunswick sous forme de matériaux, de main-d'oeuvre et de produits éconergétiques.

The decline in demand for energy assessments has resulted in a drop in the number of active energy advisors from 40 to 30. Wait times for energy assessments are between one and three weeks. These energy advisors work for one of four service providers, which are licensed by Natural Resources Canada and have signed contracts with Efficiency NB to provide the REEP-EB service throughout the province.

The following service providers are licensed by Natural Resources Canada (NRCan) to carry out residential energy assessments in NB:

- Legacy Technical Services
- Sustainable Housing
- Amerispec
- Enercheck Solutions

Existing Buildings (Multi-Unit Residential Buildings)

The REEP-EB also offers incentives to owners of Multi-Unit Residential Buildings (MURBs). In 2012-2013, 108 MURBs had an initial energy evaluation and began the process of upgrading for improved energy efficiency. Building owners received grants totaling \$482,797 for upgrading 122 MURBs. These building owners are saving, on average, 21 per cent on their energy costs.

La baisse de la demande d'évaluations énergétiques a entraîné une diminution du nombre de conseillers en efficacité énergétique actifs de 40 à 30. La période d'attente pour une évaluation énergétique est d'une à trois semaines. Ces conseillers en efficacité énergétique travaillent pour l'un des quatre fournisseurs de services qui sont agréés par Ressources naturelles Canada et qui ont signé des contrats avec Efficacité NB pour assurer la prestation des services du Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments existants dans toute la province.

Les fournisseurs de services qui suivent sont agréés par Ressources naturelles Canada (RNCan) pour effectuer des évaluations énergétiques résidentielles au Nouveau-Brunswick :

- Legacy Technical Services
- Sustainable Housing
- Amerispec
- Enercheck Solutions

Bâtiments existants (immeubles résidentiels à logements multiples)

Le Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments existants offre également des incitatifs aux propriétaires d'immeubles résidentiels à logements multiples. En 2012-2013, une évaluation énergétique initiale de 108 immeubles résidentiels à logements multiples a été effectuée, et le processus d'amélioration de l'efficacité énergétique a commencé. Les propriétaires d'immeubles ont reçu des subventions totalisant 482 797 \$ pour l'amélioration de 122 immeubles résidentiels à logements multiples. Ces propriétaires d'immeubles économisent en moyenne 21 p. 100 de leurs coûts d'énergie.

These energy efficiency upgrades produced a further estimated reduction in annual greenhouse gas emissions of 768 tonnes which is equivalent to taking approximately 160 additional cars off the road for one year.

New Construction (Homes)

This year, the Agency issued \$ 1,754,110 in grants to owners of 769 energy efficient new homes through the Residential Energy Efficiency Program – New Construction (REEP-NC). The REEP-NC provides incentives to homeowners and builders to build their homes to meet an EnerGuide 83 or higher rating – up from the previous EnerGuide 80 rating. Among new homes built in the province this year 24 per cent met this higher energy efficiency rating. New Brunswick maintains a leading position in regards to the construction of energy efficient new homes in Canada.

In this fiscal year the EnerGuide Rating Service for new homes was provided by the following four NRCan licensed service providers throughout New Brunswick:

- Canadian Home Builders' Association New Brunswick
- Sustainable Housing
- EnerCheck Solutions
- AmeriSpec

The number of service providers kept wait times for energy evaluations for new homes to two weeks for the fiscal year. This sustained capacity has made the Residential Energy

Ce processus d'amélioration de l'efficacité énergétique a dépassé la réduction estimative des émissions annuelles de gaz à effet de serre de 768 tonnes, ce qui équivaut au retrait d'environ 160 voitures de la circulation pendant un an.

Bâtiments neufs (maisons)

Cette année, l'Agence a accordé des subventions d'une valeur de 1 754 110 \$ aux propriétaires de 769 maisons neuves éconergétiques au titre du Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments neufs. Le Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments neufs offre des incitatifs financiers aux propriétaires et aux constructeurs de maisons pour les encourager à construire des maisons ayant une cote ÉnerGuide de 83 ou plus – plus élevée que la cote ÉnerGuide précédente de 80. Parmi les maisons neuves construites dans la province cette année, 24 p. 100 respectaient cette cote plus élevée en matière d'efficacité énergétique. Le Nouveau-Brunswick demeure au premier rang pour la construction de maisons neuves éconergétiques au Canada.

Au cours de l'exercice, le service de cotation ÉnerGuide pour maisons neuves a été offert par quatre fournisseurs de services agréés par NRCan, à savoir :

- l'Association canadienne des constructeurs d'habitations au Nouveau-Brunswick
- Sustainable Housing
- EnerCheck Solutions
- AmeriSpec

Le nombre de fournisseurs de services a permis de limiter la période d'attente à deux semaines pour effectuer l'évaluation énergétique des maisons neuves au cours de

Efficiency Program – New Construction (REEP-NC) more accessible to both homeowners and builders.

Interest by builders and homeowners to build EnerGuide 83 or higher rated homes with the REEP-NC program continued. A total of 130 companies were registered as builders with Efficiency NB to construct energy efficient homes in the province using the EnerGuide Rating System as the base modeling tool. Efficiency NB staff worked closely with these builders and offered marketing support to help them promote the availability and the advantages of purchasing a new energy efficient home. Efficiency NB lists these companies, along with their contact information on its website.

Efficiency NB staff continued to work with all companies in the new home manufacturing sector, and with the Manufactured Housing Association of Atlantic Canada (MHAAC) to encourage these companies to build their homes to meet the standard of EnerGuide 83 or higher rating. We are again pleased to report that three manufacturers – Kent Homes of Bouctouche, Maple Leaf Homes of Fredericton and Supreme Homes of Tracadie-Sheila are actively promoting this higher efficiency rating for their manufactured homes.

The Residential Energy Efficiency Program – New Construction (REEP-NC) has a Net Zero Incentive for homeowners and builders looking to build homes on the leading edge in new home

l'exercice. Cette capacité soutenue a aidé à rendre le Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments neufs plus accessible tant aux propriétaires qu'aux constructeurs.

L'intérêt des constructeurs et des propriétaires pour la construction de maisons ayant une cote ÉnerGuide de 83 ou plus dans le cadre du Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les nouveaux bâtiments s'est maintenu. En tout, 130 entreprises ont été enregistrées comme constructeurs auprès d'Efficacité NB pour la construction de maisons éconergétiques dans la province, et elles utilisent le système de cotation ÉnerGuide comme outil de modélisation de base. Le personnel d'Efficacité NB a collaboré étroitement avec ces constructeurs et a offert un soutien à la commercialisation pour les aider à promouvoir la disponibilité des maisons neuves éconergétiques et les avantages découlant de l'achat d'une telle maison. Efficacité NB affiche le nom de ces entreprises, ainsi que leurs coordonnées, sur son site Web.

Le personnel d'Efficacité NB a continué à travailler avec les entreprises du secteur de la fabrication des maisons neuves et avec l'Association de l'habitation usinée du Canada atlantique afin de les encourager à construire des maisons ayant une cote ÉnerGuide de 83 ou plus. Nous sommes heureux d'affirmer, une fois de plus, que trois fabricants, soit Kent Homes de Bouctouche, Maple Leaf Homes de Fredericton et Supreme Homes de Tracadie-Sheila, font la promotion active de cette cote d'efficacité énergétique plus élevée pour leurs maisons usinées.

Le Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les nouveaux bâtiments offre un incitatif pour favoriser la consommation énergétique nette zéro auprès des

energy efficiency. Efficiency NB staff continues to support the expansion of this type of housing which incorporates alternative energy technologies into a highly efficient building envelope to achieve a very high EnerGuide rating. A total of five participants received technical support from staff to achieve the targeted Net Zero Incentive. One managed to reach the target and received the incentive.

New Construction (Multi-Unit Residential Buildings)

The Residential Energy Efficiency Program – New Construction (REEP-NC) brought in higher Energy Efficiency Specifications for the construction of new apartment units.

A total of 17 multi-unit projects creating 597 units were constructed and received incentives which totaled 412,750 under the Program this fiscal year.

Through the Residential Energy Efficiency Program – New Construction for Apartments, building developers are eligible for a \$500 per unit grant from Efficiency NB for the building envelope. Solar Domestic Hot Water and Geothermal Heating incentives can add to the base grant. The Program provided a maximum incentive of \$35,000 to builders/developers of new apartment buildings within the province.

propriétaires et des constructeurs qui souhaitent construire des maisons tout en étant à l'avant-garde en matière d'efficacité énergétique pour les maisons neuves. Le personnel d'Efficacité NB continue d'appuyer l'expansion de ce type d'habitation, qui incorpore des technologies d'énergie de substitution à une enveloppe de bâtiment hautement efficace pour atteindre une cote ÉnerGuide très élevée. Au total, cinq participants ont reçu du soutien technique du personnel afin d'atteindre l'objectif prévu par l'incitatif, c'est-à-dire une consommation énergétique nette zéro. L'un d'eux a réussi à atteindre cet objectif et a pu recevoir l'incitatif financier.

Bâtiments neufs (immeubles résidentiels à logements multiples)

Le Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les bâtiments neufs a entraîné l'établissement de normes plus strictes en matière d'efficacité énergétique pour la construction de nouveaux logements.

En tout, 17 projets d'immeubles à logements multiples, c'est-à-dire 597 logements, ont été construits et des incitatifs d'une valeur totale de 412 750 \$ ont été versés dans le cadre du programme pour cet exercice.

Dans le cadre du Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les immeubles à appartements neufs, les promoteurs sont admissibles à une subvention de 500 \$ par logement pour l'enveloppe du bâtiment, offerte par Efficacité NB. Des incitatifs pour le système de chauffe-eau domestique solaire et le système de chauffage géothermique peuvent s'ajouter à la subvention de base. Le programme a permis d'offrir une subvention maximale de 35 000 \$ aux constructeurs ou promoteurs d'immeubles à appartements neufs dans la province.

In 2012-2013, the EnerGuide Rating Service for new apartments was provided by the following two NRCan licensed service providers throughout New Brunswick:

- Sustainable Housing
- EnerCheck Solutions

Capacity Building

Efficiency NB staff continued to build capacity in the field of energy efficiency in the residential sector through training, education and collaboration this year.

Two renovation workshops were delivered by Efficiency NB staff to better inform renovation contractors on energy efficient renovation techniques. One of the workshops was offered in English and one was offered in French, with over 60 participants in total.

Also five builder information sessions were held in Saint John, Fredericton, Moncton, Grand Falls and Bathurst to meet registered builders and update their knowledge of the Residential Energy Efficiency Program – New Construction (REEP-NC). These sessions were full day events presented by Efficiency NB staff and were well attended.

En 2012-2013, le service de cotation ÉnerGuide pour les appartements neufs a été offert par les deux fournisseurs suivants, agréés par RNCan au Nouveau-Brunswick :

- Sustainable Housing
- EnerCheck Solutions

Renforcement des capacités

Le personnel d'Effacité NB a continué de renforcer les capacités en matière d'efficacité énergétique dans le secteur résidentiel par la formation, l'éducation et la collaboration au cours de l'exercice.

Deux ateliers ont été offerts dans la province afin de mieux renseigner les entrepreneurs en rénovation sur les techniques de rénovation éconergétique. Un atelier a été offert en anglais et l'autre en français à plus de 60 participants.

De plus, cinq séances d'information destinées aux constructeurs ont eu lieu à Saint John, à Fredericton, à Moncton, à Grand-Sault et à Bathurst. Elles ont permis de rencontrer les constructeurs enregistrés et de leur fournir de l'information à jour sur les modifications apportées au Programme résidentiel d'efficacité énergétique pour les nouveaux bâtiments. Il s'agissait de séances de formation d'une journée présentées par le personnel d'Effacité NB, et elles ont connu beaucoup de succès.

Commercial Sector

Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program

The Energy Smart Commercial Buildings Retrofit Program provides up to \$3,000 towards an audit to determine the potential for energy efficiency upgrades in a commercial building and up to \$75,000 towards the energy retrofitting project costs.

Most existing commercial buildings located in the province are eligible and some examples of buildings that have come through the Program include: retail buildings, hotels, restaurants, office buildings, grocery stores, institutional buildings (universities), large multi-unit residential buildings and recreational facilities. Provincially-owned and federally-owned buildings are not eligible for incentives through the Program.

The Energy Smart Program had 795 buildings in the Program as of March 31, 2013.

This year Efficiency NB paid \$93,754 in audit incentives for 49 buildings in the Program and \$1,209,439 for the implementation of energy efficiency measures in 68 buildings. The Program total at year end was 297 buildings completed with 155.5 terajoules (TJ) of annual energy savings.

Secteur commercial

Programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux *Rénover, c'est économiser*

Le programme d'amélioration énergétique des immeubles commerciaux *Rénover, c'est économiser* offre jusqu'à 3 000 \$ pour effectuer une évaluation visant à déterminer les améliorations énergétiques qui pourraient être apportées à un immeuble commercial et un maximum de 75 000 \$ pour couvrir les coûts du projet d'amélioration du rendement énergétique.

La plupart des immeubles commerciaux existants dans la province y sont admissibles. Voici des exemples d'immeubles qui ont participé au programme : immeubles de magasins, hôtels, restaurants, immeubles à bureaux, épicerie, immeubles institutionnels (universités), grands immeubles résidentiels à logements multiples et centres récréatifs. Les immeubles qui appartiennent au gouvernement provincial et au gouvernement fédéral n'y sont pas admissibles.

Au 31 mars 2013, 795 immeubles commerciaux avaient été acceptés dans le programme *Rénover, c'est économiser*.

Durant cet exercice, Efficacité NB a versé des incitatifs totalisant 93 754 \$ pour mener des évaluations de l'efficacité énergétique de 49 immeubles, et a versé également un total de 1 209 439 \$ pour mettre en oeuvre les mesures d'efficacité énergétique dans 68 immeubles. À la fin de l'exercice, le programme comptait au total 297 immeubles participants et avait contribué à des économies annuelles de 155,5 térajoules (TJ).

The Commercial Sector staff continues to work with the Department of Agriculture and Aquaculture (DAA) as a single window for farms to access both the DAA Growing Forward Program and Efficiency NB's Energy Smart Program, with DAA as the entry point.

Efficiency NB supports government's own efforts toward energy efficiency by collaborating with and offering support to various government departments.

Staff also continued to focus on engaging and offering guidance to universities in New Brunswick.

The University of New Brunswick (UNB) and Mount Allison University have continued to participate in the program, now with a total of 70 buildings. Last year, nine UNB buildings completed upgrades totaling 10.9 terajoules of energy savings. Last year, six Mount Allison buildings completed upgrades totaling 1.3 terajoules of energy savings.

Both universities have developed strategies that allow for cost savings from energy efficiency projects to fund new energy efficiency upgrades with continued focus on improving efficiencies and managing operational costs. Plans for energy efficiency upgrades continue into the next fiscal year for all university participants in the Energy Smart Program.

The Energy Efficiency Capital Planning – Tool

Le personnel du secteur commercial continue à collaborer avec le ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture (MAA) afin d'établir un guichet unique permettant aux exploitants agricoles d'accéder au programme *Cultivons l'avenir* du MAA et au programme *Rénover*, c'est économiser d'Efficacité NB, en se servant du MAA comme point d'entrée.

Efficacité NB appuie les efforts du gouvernement en matière d'efficacité énergétique en collaborant avec divers ministères et en leur offrant du soutien.

Le personnel a également poursuivi ses efforts d'engagement et d'orientation auprès des universités de la province.

L'Université du Nouveau-Brunswick (UNB) et l'Université Mount Allison ont continué de participer au programme, qui concerne maintenant un total de 70 immeubles. L'année dernière, l'UNB a réalisé des travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique dans neuf de ses immeubles, pour des économies d'énergie totales de 10,9 térajoules. L'Université Mount Allison, quant à elle, a réalisé des travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique dans six de ses immeubles, et a réalisé des économies d'énergie totales de 1,3 térajoule.

Les deux universités ont élaboré des stratégies visant à utiliser les économies découlant des projets d'efficacité énergétique pour financer de nouvelles rénovations, en mettant toujours l'accent sur l'amélioration de l'efficacité énergétique et la gestion des frais d'exploitation. Toutes les universités participant au programme *Rénover*, c'est économiser poursuivront leurs projets d'amélioration de l'efficacité énergétique au cours du prochain exercice financier.

L'Outil de planification des immobilisations

(EECP-T), and its accompanying guide, show how savings from energy efficiency, combined with strategic building management, can be used to offset repair or replacement costs. The Tool and Guide have been well received by communities and municipalities throughout the province. This year it was rebranded with a business focus and is now being offered to New Brunswick businesses.

Efficiency NB continued its focus on reaching out to municipalities and as a result, 52 municipalities have now entered the Program and 69 municipal buildings have completed upgrades which total 21.5 terajoules of annual energy savings.

Start Smart New Commercial Buildings Incentive Program

The Start Smart Program had 90 buildings in the Program as of March 31, 2013 – 76 in the Modelling Path and 14 in the Prescriptive Path. Eighteen Start Smart buildings were completed and occupied in 2012-2013 for which these projects received \$747,068 in total incentives to assist with the design costs incurred. An additional 15 buildings were in various phases of the Start Smart New Commercial Buildings Program at the end of the fiscal year.

Energy Modelling

The Start Smart Energy Modelling Program provides a one-time incentive up to \$60,000 to

éconergétiques et son guide d'accompagnement montrent comment il est possible d'utiliser les économies découlant de l'amélioration de l'efficacité énergétique, combinées à la gestion stratégique des immeubles, pour contrebalancer les coûts de réparation ou de remplacement. L'outil et le guide ont été bien accueillis par les collectivités et les municipalités de l'ensemble de la province. Cette année, on leur a donné une nouvelle image afin de mettre l'accent sur les entreprises, et ils sont maintenant offerts aux entreprises du Nouveau-Brunswick.

Efficacité NB a continué à promouvoir l'efficacité énergétique auprès des municipalités. Grâce à ces efforts, 52 municipalités participent maintenant au programme et 69 immeubles municipaux ont été rénovés, pour des économies d'énergie annuelles de 21,5 térajoules.

Programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux éconergétiques *Partez du bon pied*

Au 31 mars 2013, 90 immeubles avaient été acceptés dans le programme *Partez du bon pied* : 76 pour le volet de modélisation et 14 pour le volet prescriptif. Dix-huit immeubles ont été achevés en 2012-2013 dans le cadre de ce programme et ils sont maintenant occupés. Des incitatifs de 747 068 \$ ont été versés pour ces projets afin d'aider à couvrir les coûts de conception. Quinze autres immeubles en étaient à différents stades de construction à la fin de l'exercice dans le cadre du programme d'encouragement à la construction d'immeubles commerciaux éconergétiques *Partez du bon pied*.

Modélisation énergétique

Le volet de la modélisation énergétique du programme *Partez du bon pied* offre des

offset costs associated with designing and modeling sustainable, high efficiency buildings. The incentive amount is calculated based on estimated annual energy savings.

Buildings that are eligible for the Program, such as retail buildings, hotels, restaurants and recreational facilities, must be modelled in reference to the Model National Energy Code of Canada for Buildings – 1997 (MNECB) to determine the estimated annual energy cost avoidance and they must achieve a performance of 30 per cent or better than the code's minimum energy requirements.

Efficiency NB staff worked closely with architects, designers and contractors this year to build further awareness and understanding of the requirements and benefits of the Start Smart Program. As a result, 12 buildings were completed and occupied whereby the projects received \$597,559 in incentives. Collectively these buildings, plus previously completed and occupied projects, achieved an estimated 54,100 GJ savings per year when compared to the benchmark of 25 per cent better than MNECB 1997.

Core Performance Guide

Efficiency NB staff continued to promote the Core Performance Guide with building owners, architects, engineers and contractors as an alternative to modelling, with the objective of increasing the adoption of sustainable, high efficiency building designs for small and medium sized commercial buildings. Efficiency NB also hosted a Core Performance Workshop.

incitatifs uniques pouvant aller jusqu'à 60 000 \$ pour compenser les coûts associés à la conception et à la modélisation d'immeubles éconergétiques durables. Le montant de l'aide financière est établi selon les économies d'énergie annuelles prévues.

La modélisation des immeubles admissibles au programme, comme les immeubles de magasins, les hôtels, les restaurants et les centres récréatifs, doit prendre comme point de référence le *Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments – Canada* de 1997 (CMNÉB) afin que puissent être déterminés les coûts qu'il sera possible d'éviter annuellement. Le rendement énergétique doit être d'au moins 30 p. 100 supérieur aux exigences minimales du *Code*.

Le personnel d'Efficacité NB a travaillé de près cette année avec les architectes, les concepteurs et les entrepreneurs afin de mieux faire connaître et comprendre les exigences et les avantages du programme *Partez du bon pied*. Grâce à ce travail, 12 immeubles, pour lesquels des incitatifs de 597 559 \$ ont été versés, ont été construits et sont maintenant occupés. En plus des projets antérieurement réalisés, ces immeubles ont réalisé collectivement des économies estimées à 54 100 GJ par année comparativement à l'amélioration de 25 p. 100 par rapport au CMNÉB de 1997.

Guide de haut rendement énergétique

Le personnel d'Efficacité NB a continué à promouvoir le *Guide de haut rendement énergétique* auprès des propriétaires d'immeubles, des architectes, des ingénieurs et des entrepreneurs dans le but d'encourager la conception de bâtiments commerciaux durables et éconergétiques, de petite et de moyenne taille. Efficacité NB a également offert un atelier sur le haut rendement énergétique.

As a result of these efforts six buildings entered the Program, while six buildings were completed and occupied. These projects received \$149,518 in incentives.

Efficiency NB staff started working with building owners, architects, engineers and contractors to better understand the 2011 National Energy Code for Buildings (NECB) which is expected to come into effect in fiscal year 2014-2015. Three presentations were offered to provide an overview of the 2011 NECB and its impacts on new commercial building design and construction in New Brunswick.

Capacity Building

Capacity building initiatives reached across all disciplines (energy auditors, architects, engineers, contractors and building owners). These included workshops, seminars, joint working group activities and committee work. These efforts assist in continually building knowledge and skills in the energy efficiency field, thus facilitating the transformation of the workforce and continually raising the bar on efficiency standards in the region.

This year, capacity building activities continued to cultivate partnerships and relationships in the private sector, the service sectors and with key stakeholder groups such as:

Grâce à ces efforts, six immeubles ont été inscrits au programme et six autres ont été construits et sont occupés. Ces projets ont bénéficié de subventions d'une valeur de 149 518 \$.

Le personnel d'Efficacité NB a commencé à collaborer avec les propriétaires, les architectes, les ingénieurs et les entrepreneurs afin de mieux comprendre le Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments (CMNÉB) de 2011 qui devrait entrer en vigueur au cours de l'exercice 2014-2015. Trois présentations ont été faites afin d'offrir un aperçu du CMNÉB 2011 et de son incidence sur la conception et la construction de nouveaux immeubles commerciaux au Nouveau-Brunswick.

Renforcement des capacités

Les initiatives de renforcement des capacités se sont étendues à toutes les disciplines (vérificateurs de la consommation d'énergie, architectes, ingénieurs, entrepreneurs et propriétaires d'immeubles). Il y a eu, notamment, des ateliers, des séminaires, des groupes de travail conjoints et du travail en comité. Ces efforts permettent de développer continuellement les connaissances et les compétences dans le domaine de l'efficacité énergétique, ce qui facilite la transformation de la main-d'œuvre et permet de relever continuellement la barre par rapport aux normes d'efficacité dans la région.

Cette année, les activités de renforcement des capacités ont continué de porter sur l'entretien des partenariats et des relations dans le secteur privé, le secteur des services et avec des groupes d'intervenants clés, tels que les suivants :

- Natural Resources Canada's (NRCan) Office of Energy Efficiency;
- Municipal and community associations such as: Union of Municipalities, Association of Municipal Administrators, Association francophone des municipalités du Nouveau Brunswick;
- Climate Change Hub;
- NB Power;
- The Canadian Green Building Council (CaGBC) for correlation to our programs and LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) credits; and
- Green Globes.

Efficiency NB's commercial sector staff delivered a number of targeted presentations to architects, consultants and building owners around the province and exhibited at a number of related tradeshows including: Union of Municipalities of NB, l'Association francophone des municipalités du N.-B., Association of Municipal Administrators of New Brunswick, Canadian Green Building Council, and the Mechanical Electrical Electronic Technology (MEET) Show.

Several workshops and training sessions were also delivered to key stakeholders in New Brunswick, including Energy Efficiency in Commercial Kitchens, Municipal Operations, Recommissioning for Buildings, CanQuest / eQUEST Software and three information sessions on the National Energy Code for Buildings.

- l'Office de l'efficacité énergétique de RNCAN;
- les associations municipales et communautaires, comme l'Union des municipalités, l'Association des administrateurs municipaux, l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick;
- le Carrefour de sensibilisation sur les changements climatiques;
- Énergie NB;
- Le Conseil du bâtiment durable du Canada (CBDCa) pour établir une corrélation avec nos programmes et les crédits de LEED (Leadership in Energy and Environmental Design); et
- Green Globes.

Le personnel du secteur commercial d'Effacité NB a présenté un certain nombre d'exposés ciblés à des architectes, des consultants et des propriétaires d'immeubles un peu partout dans la province et a participé à divers salons professionnels connexes, dont ceux de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick, de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, de l'Association des administrateurs municipaux du Nouveau-Brunswick, de la Building Owners and Managers Association, du Conseil du bâtiment durable du Canada et du MEET (Mechanical Electrical Electronic Technology).

Des intervenants clés du Nouveau-Brunswick ont pu assister à plusieurs ateliers et séances de formation portant notamment sur l'efficacité énergétique dans les cuisines commerciales et les activités municipales, sur l'optimisation énergétique des bâtiments et sur les logiciels CanQuest ou eQUEST, ainsi qu'à trois séances d'information sur le Code modèle national de l'énergie pour les bâtiments.

Industrial Sector

Large Industrial Program

Efficiency NB's energy efficiency program for large industry is aimed at engaging the largest 30 industrial facilities (who collectively consume 90 per cent of the industrial energy in the province) in an energy management partnership. To date, the Agency has strategic Participation Agreements with 26 of the 30 potential participants.

Now in its fifth year of operation, Efficiency NB's Large Industrial Program continues to achieve impressive results. The Program integrates industrial scale incentives and expert support, which directs industrial participants through a structured path from opportunity identification and business case development through to implementation and measurement and verification.

This year, Efficiency NB was chosen to present at the 25th annual E-Source Forum as part of a panel illustrating innovative Demand Side Management (DSM) Programming for Industry and Commercial sectors. The presentation, entitled "Transformative Large Industry Programming Using Energy Management Information Systems (EMIS)", focused on the successful stream of programming the Agency has been delivering to its large industry base, which allows facilities to manage their energy on a daily basis, improve energy performance and create lasting and sustainable financial value for the company.

Secteur industriel

Programme des grandes industries

Le programme d'efficacité énergétique pour les grandes industries d'Efficacité NB vise à faire participer les 30 plus grandes installations industrielles de la province (qui consomment collectivement 90 p. 100 de l'énergie dans le secteur industriel de la province) à un partenariat de gestion de l'énergie. À ce jour, l'Agence a conclu des ententes de participation stratégique avec 26 des 30 participants potentiels.

Maintenant à sa cinquième année d'existence, le Programme des grandes industries d'Efficacité NB continue de produire des résultats impressionnants. Il intègre des incitatifs financiers à l'échelle industrielle et le soutien d'experts qui orientent les participants sur une voie structurée, depuis la détermination des possibilités et l'élaboration d'analyses de rentabilité jusqu'à la mise en œuvre, la mesure et la vérification.

Cette année, Efficacité NB a été choisie pour faire une présentation à l'occasion de la 25^e édition annuelle du E Source Forum et a fait partie d'un groupe d'experts qui a présenté des programmes novateurs de gestion de la consommation pour les secteurs industriel et commercial. La présentation, qui avait pour titre « Transformative Large Industry Programming Using Energy Management Information Systems (EMIS) [Programmes évolutifs pour les grandes industries et systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE)] », était axée sur le succès des différents programmes mis en place par l'Agence pour les grandes industries, qui permettent aux établissements de mieux gérer l'énergie au jour le jour, d'améliorer leur rendement énergétique et de créer une valeur financière durable pour l'entreprise.

Capital Projects

Efficiency NB provides financial incentives to assist industry in identifying and developing business cases for single or multiple projects and purchasing and installing equipment to measure and verify savings from the implementation of eligible projects.

At the close of this fiscal year 21 industry participants have initiated or completed energy efficiency upgrades to their respective facilities. A total of 59 projects are in construction or in operation.

Energy Management Information Systems (EMIS)

An Energy Management Information System (EMIS) is a performance management system that makes energy performance visible to different levels of the organization so that actions can be taken to create financial value for the company. EMIS allows companies to benchmark their performance in terms of energy used per unit of output while factoring in variables such as ambient temperature, raw materials and others. Companies can then forecast their energy consumption based on planned production levels and then track their performance against these targets, with variances indicating opportunities for further efficiency improvements.

At the close of this fiscal year 22 companies have completed EMIS audits, one company is at the planning stage and 12 companies have implemented and are operating full or partial EMIS systems.

Projets d'investissement

Efficacité NB offre des incitatifs financiers afin d'aider l'industrie à cerner et à élaborer des analyses de rentabilité pour des projets uniques ou multiples et à acheter et installer l'équipement nécessaire pour mesurer et vérifier les économies découlant de la réalisation de projets admissibles.

À la fin de l'exercice, les projets d'amélioration de l'efficacité énergétique des installations industrielles de 21 participants étaient terminés ou se trouvaient à divers stades de réalisation. Au total, 59 projets sont en cours de réalisation ou en exploitation.

Systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE)

Un système d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE) est un système de gestion du rendement qui rend le rendement énergétique visible à différents niveaux de l'organisation afin que celle-ci puisse prendre des mesures dans le but de créer une valeur financière pour elle. Un SIGE permet aux entreprises de comparer leur rendement en fonction de l'énergie consommée par unité de production, tout en tenant compte de variables telles que la température ambiante, les matières brutes, etc. Les entreprises peuvent ensuite prévoir leur consommation d'énergie en fonction des niveaux de production prévus, puis mesurer leur rendement en fonction de ces objectifs, les écarts indiquant les possibilités d'améliorer encore plus leur efficacité énergétique.

À la fin de cet exercice, 22 entreprises ont réalisé des vérifications des SIGE. L'une d'entre elles en est au stade de planification et douze autres ont mis en place et utilisent, en tout ou partie, des systèmes SIGE.

Results

These projects and energy management systems represent approximately \$110 million in capital investment and approximately \$27 million in annual savings for purchased energy. They account for approximately 2,880 terajoules in annual energy savings and 194 kilotonnes of annual greenhouse gas (GHG) savings.

Small and Medium Industrial Program

Efficiency NB's program for small and medium industries targets facilities that use \$300,000 or more on energy, with the majority used for industrial processes. The target market represents 80 of the most energy intensive of an estimated 500 industries in the province. The targeted 80 also represent half of the total energy consumption by these 500 industries.

The Program lowers investment risk for industries in opportunity identification and business case development and is structured around each industry's own capital return criteria.

Agency staff works closely with industries to ensure success, and positively influence and encourage energy saving projects and energy management best practices. Engagement efforts continue with the growth of the Program managed to ensure incentives are properly allocated. At the end of the fiscal year 40 industries, collectively, are active in 56 projects at varying stages of completion. Completed projects to date represent annual energy savings of 55 terajoules and a reduction in

Résultats

Ces projets et systèmes de gestion de l'énergie engagent des dépenses en immobilisations d'environ 110 000 000 \$ et permettent de réaliser des économies annuelles d'énergie achetée de 27 000 000 \$. Ils permettent de réaliser des économies d'énergie annuelles de 2 880 térajoules et de réduire les émissions annuelles de gaz à effet de serre de 194 kilotonnes.

Programme des petites et moyennes industries

Le programme d'efficacité NB pour les petites et moyennes industries cible les entreprises qui dépensent 300 000 \$ ou plus en énergie, la majeure partie de l'énergie consommée étant utilisée pour des procédés industriels. Le marché cible représente les 80 entreprises les plus énergivores parmi les 500 entreprises de la province. Les 80 entreprises ciblées représentent également la moitié de la consommation d'énergie de ces 500 entreprises.

Le programme permet de réduire les risques d'investissement du fait que les projets sont choisis et les analyses de rentabilité élaborées d'une manière structurée qui tient compte des critères de chaque entreprise en matière de rendement du capital investi.

Le personnel de l'Agence travaille de près avec les entreprises afin d'assurer leur réussite et de les encourager à réaliser des projets d'économie d'énergie et à adopter des pratiques exemplaires de gestion de l'énergie. Les efforts d'engagement se poursuivent, la croissance du programme étant gérée de manière à assurer que les incitatifs sont accordés de façon judicieuse. À la fin de l'exercice, 40 entreprises, collectivement, gèrent 56 projets qui sont à divers stades de

greenhouse gas emissions of 6,000 tonnes

Capacity Building

Efficiency NB's mandate is to help New Brunswickers use energy more efficiently both at work and at home, and while financial incentives play a part in meeting this objective, capacity building in both industry and in the service sector is equally important. During 2012-2013, Efficiency NB continued to place a focus on training and capacity building aimed to address the specific needs of both our program participants and the service sector that supports them.

Courses and training opportunities delivered this year included:

- Natural Resources Canada, Spot the Savings Course
- Customized Energy Management Information Systems (EMIS) training for participants
- Industrial Fans Course
- EMIS and ISO 50001 Webinar
- Development of Industrial Employee Engagement material

Case Studies

The Agency continues to use published case studies as a means to share best practices in the industrial sector when it comes to improved energy efficiency and productivity. This year, two

mise en œuvre. Les projets réalisés jusqu'à maintenant représentent des économies d'énergie annuelles de 55 térajoules et une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 6 000 tonnes.

Renforcement des capacités

Efficacité NB a pour mandat d'aider les gens du Nouveau-Brunswick à utiliser l'énergie de façon plus efficace au travail et à la maison. Même si les incitatifs financiers aident à atteindre cet objectif, le renforcement des capacités dans le secteur industriel et dans celui des services joue un rôle tout aussi important. En 2012-2013, Efficacité NB a continué à concentrer ses efforts sur la formation et le renforcement des capacités dans le but de répondre aux besoins particuliers des participants à ses programmes et à ceux du secteur des services qui les appuie.

Voici quelques exemples des cours et des possibilités de formation qui ont été offerts cette année :

- Ressources naturelles Canada, cours *Spot the Savings* (Repérer les économies)
- Formation personnalisée sur les systèmes d'information sur la gestion de l'énergie (SIGE) pour les participants
- *Industrial Fans* (cours sur les ventilateurs industriels)
- Webinaire sur les SIGE et la norme ISO 50001
- Création de matériel sur l'engagement des employés dans le secteur industriel

Études de cas

L'Agence a continué d'utiliser des études de cas publiées comme moyen de faire connaître des pratiques exemplaires adoptées dans le secteur industriel pour améliorer l'efficacité

additional case studies were developed and posted to Efficiency NB's website:

Managing energy, managing people: Groupe Savoie's EMIS relies as much on its staff as it does on technology to reduce costs

In 2009, Groupe Savoie began its journey to implement an energy management information system for all five of its plants.

Meters capture real-time energy information, while an in-house energy committee meets regularly to discuss new project ideas and review issues or problems.

Energy savings have now topped more than \$125,000 annually at Groupe Savoie's Saint-Quentin plant, which closely matches the company's initial investment.

Netting Great Energy Savings at the Island Fishermen Co-operative

The Island Fishermen Co-operative Association Ltd., is a vertically integrated seafood operation made up of member fishermen, employees and management who fish, process, package and manage the plant.

Keeping a lean and efficient operation is crucial to their success and longevity. Looking at energy within the plant was a natural progression for the management team, and with the help of Efficiency NB, the facility is now saving 19 per cent of their energy costs while continuing to process quality products destined for world markets.

énergétique et la productivité. Cette année, deux autres études de cas ont été réalisées et affichées sur le site Web d'Efficacité NB :

Gérer l'énergie, gérer les gens : Le SIGE du Groupe Savoie repose autant sur le personnel que sur la technologie pour réduire les coûts.

En 2009, le Groupe Savoie entreprend de mettre en place un système d'information sur la gestion de l'énergie pour ses cinq usines.

Des compteurs saisissent l'information sur l'énergie en temps réel, tandis qu'un comité interne se réunit régulièrement afin de discuter de nouvelles idées de projets et de résoudre les problèmes.

Les économies d'énergie se chiffrent maintenant à plus de 125 000 \$ par année à l'usine de Saint-Quentin, ce qui correspond à peu près à l'investissement initial de l'entreprise.

L'Association coopérative des pêcheurs profite de superbes économies d'énergie

L'Association coopérative des pêcheurs de l'Île Ltée est une entreprise verticalement intégrée de production de fruits de mer constituée de sociétaires pêcheurs, d'employés et de cadres qui se chargent de la pêche, de la transformation, de l'emballage et de la gestion de l'usine.

Le maintien d'une exploitation allégée et efficace est crucial à son succès et à sa longévité. L'examen de la consommation d'énergie à l'intérieur de l'usine a constitué un cheminement naturel pour l'équipe de direction; grâce à l'aide d'Efficacité NB, l'entreprise économise désormais 19 p. 100 sur ses coûts d'énergie tout en continuant à transformer des produits de qualité destinés aux marchés mondiaux.

Cooking and freezing seafood, along with lighting and heating, accounts for 5 per cent of the Co-operative's processing costs. Reducing this means improving the Co-operative's profit margins, securing the plant's future and jobs in the region.

Marketing and Public Education

Efficiency NB continued to focus on building awareness and knowledge about energy efficiency and the Agency's programs for the residential, commercial and industrial sectors.

Community Outreach

Efficiency NB's community outreach activities involve creating partnerships and providing support tools and expertise to help municipalities and community groups build capacity and develop energy efficiency strategies that have a measurable and sustaining impact.

- Efficiency NB contacted over 30 municipalities and offered a wide range of tools and resources to help municipalities promote energy efficiency at the local level.
- Efficiency NB consulted with municipality associations to find the best approach to reach out to municipalities.
- Efficiency NB delivered a presentation about the Agency's programs at the New Brunswick Association of Municipal Administrators annual general conference and at the Francophone Association of Municipalities of New Brunswick annual general conference.

La cuisson et la congélation des fruits de mer, auxquels s'ajoutent l'éclairage et le chauffage, représentent 5 p. 100 des coûts de transformation de l'ACPI. La réduction de ces coûts permet à l'ACPI d'améliorer ses marges de profit et de sécuriser l'avenir de l'usine ainsi que les emplois dans la région.

Commercialisation et éducation du public

Efficacité NB a poursuivi ses efforts de sensibilisation à l'efficacité énergétique et de promotion de ses programmes destinés aux secteurs résidentiel, commercial et industriel.

Information au public

Les activités d'information au public d'Efficacité NB consistent à créer des partenariats et à offrir un soutien et des conseils pour aider les municipalités et les groupes communautaires à renforcer leurs capacités et à élaborer des stratégies d'efficacité énergétique qui auront des incidences mesurables et durables.

- Efficacité NB a communiqué avec plus de 30 municipalités pour leur offrir une vaste gamme d'outils et de ressources pouvant les aider à promouvoir l'efficacité énergétique à l'échelle locale.
- Efficacité NB a consulté les associations municipales afin de trouver la meilleure approche pour communiquer avec les municipalités.
- Efficacité NB a fait une présentation sur les programmes de l'Agence à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'Association des administrateurs municipaux du Nouveau-Brunswick et de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick.

Efficiency NB also collaborates with partners and stakeholders to support the energy efficiency component of province-wide initiatives.

Examples of such initiatives include events and projects such as:

- The Commuter Challenge: a friendly competition between Canadian cities and workplaces during Environment Week in June. It encourages Canadians to walk, cycle, carpool, take transit or telecommute. The Efficiency NB Green Team helped plan and promote the Commuter Challenge in Saint John this year. In total, 15 Efficiency NB employees participated resulting in a reduction of 284 kg of CO₂ emissions and 103 litres of fuel saved. Efficiency NB also placed first in Saint John among medium-sized businesses.
- Efficiency NB and Saint John Energy teamed up to give homeowners a holiday lighting upgrade. Saint John Energy crews replaced inefficient traditional holiday lights at three randomly chosen homes. This initiative helped demonstrate to Saint John residents how they could make their homes brighter this past holiday season while paying less for electricity.
- Efficiency NB led a partnership with province-wide energy providers at the Saint John, Moncton and Fredericton home shows to help homeowners conserve energy and become more energy efficient.

Efficacité NB collabore également avec différents partenaires et intervenants afin d'appuyer les composantes axées sur l'efficacité énergétique des initiatives provinciales.

Ces initiatives comprennent, par exemple, les événements et projets suivants :

- Le Défi transport : une compétition amicale entre les collectivités et les milieux de travail de partout au pays, qui a lieu durant la Semaine de l'environnement au mois de juin. Dans le cadre du défi, les Canadiennes et Canadiens sont invités à opter pour la marche, le vélo, le covoiturage et le transport en commun pour se rendre au travail, ou encore à faire du télétravail. L'équipe verte d'Efficacité NB a contribué à la planification et à la promotion du Défi Transport dans la ville de Saint John. En tout, la participation de quinze employés d'Efficacité NB a donné lieu à une réduction de CO₂ de 284 kg et à des économies de 103 litres de carburant. Efficacité NB s'est également classée au premier rang dans la catégorie moyenne entreprise à Saint John.
- Efficacité NB et Saint John Energy ont fait équipe pour encourager les propriétaires à remplacer leurs lumières de Noël habituelles. Les équipes de Saint John Energy ont remplacé les lumières de Noël traditionnelles peu éconergétiques dans trois maisons choisies au hasard. L'initiative a aidé à démontrer aux résidents de Saint John comment ils peuvent rendre leur maison encore plus brillante au cours de la période des Fêtes, tout en payant moins en électricité.
- Efficacité NB a créé un partenariat avec les fournisseurs d'énergie de la province dans le cadre des salons de l'habitation de Saint John, de Moncton et de Fredericton pour aider les propriétaires à conserver leur énergie et à devenir plus éconergétiques.

Highlights of Community Outreach Activities:

- Three newsletters are sent every year to over 220 community stakeholders.
- Efficiency NB provided support to 20 Environmental Trust Fund recipients as they promoted energy efficiency at the local level.
- Co-marketing opportunities were explored with energy providers.
- Training about Efficiency NB's programs was delivered to many stakeholders (Saint John Energy, Service Canada, Perth-Andover Electric Light Commission, Edmundston Energy, etc.).

Once again this year, Efficiency NB had a strong presence in over 50 public engagement opportunities including residential home shows, commercial trade shows, Canadian Green Building Council events, at all three municipalities' association annual meetings and numerous other public speaking venues.

Public Outreach Officers answer inquiries coming into the Agency via phone calls, emails and Facebook posts. Over the past year, they have answered 5,751 inquiries, an average of 480 per month, from homeowners, business owners, organizations, partners, municipalities and the general public. They have helped New Brunswickers understand and manage their energy consumption and have explained how to take advantage of the Agency's programs. They've also made it easier for homeowners to participate in the Agency's Residential Program by transferring homeowners directly to a service provider to book a pre-upgrade assessment.

Faits saillants des activités d'information au public :

- Trois bulletins sont envoyés chaque année à plus de 220 intervenants communautaires.
- Efficacité NB a offert du soutien à 20 bénéficiaires de subventions du Fonds en fiducie pour l'environnement parce qu'ils faisaient la promotion de l'efficacité énergétique à l'échelle locale.
- Des occasions de comarketing ont été explorées avec les fournisseurs d'énergie.
- De la formation sur les programmes d'Efficacité NB a été donnée à de nombreux intervenants (Saint John Energy, Service Canada, Perth-Andover Electric Light Commission, Énergie Edmundston, etc.).

Encore une fois cette année, Efficacité NB a assuré une forte présence à l'occasion de plus de 50 événements publics, y compris les salons de l'habitation pour le secteur résidentiel, les salons commerciaux, les événements du Conseil du bâtiment durable du Canada, les assemblées annuelles des trois associations de municipalités et plusieurs autres événements publics.

Des agents de l'information au public répondent aux demandes présentées à l'Agence par téléphone, par courriel ou encore sur Facebook. Au cours de l'année dernière, ils ont répondu à 5 751 demandes provenant de propriétaires de maison ou d'entreprise, d'organismes, de partenaires, de municipalités et du grand public, soit une moyenne de 480 par mois. Ils ont aidé les Néo-Brunswickois à comprendre et à gérer leur consommation d'énergie, et ont expliqué aussi comment tirer profit des programmes de l'Agence. Ils ont également facilité la tâche aux propriétaires de maison qui souhaitent participer au Programme résidentiel de

Other opportunities are currently being explored to enhance customer experience through active customer service follow-up.

Channel Partnerships

Efforts were concentrated in cultivating the relationships with channel partners – home improvement retailers, financial institutions, and large appliance retailers. Homeowners considering upgrades seek guidance and support regularly from these organizations. They have also spent over \$32.72 million in energy efficiency upgrades over the last 12 months.

The partnership with home improvement retailers includes training sessions for store staff and bilingual point-of-purchase signage. Over 90 stores around the province are taking part.

Efficiency NB is also working with New Brunswick financial institutions to improve awareness of the Agency's residential programs and to encourage homeowners to include energy efficiency in their renovation projects. Training was provided to staff and promotional material made available for distribution to their clients. Over 260 branches are taking part in the partnership.

This year, six training sessions and webinars were delivered across the province. Efficiency NB also participated in two in-store promotions and a retail trade show.

l'Agence en les dirigeant directement vers un fournisseur de services pour faire effectuer une évaluation avant-rénovations.

D'autres occasions sont actuellement étudiées en vue d'améliorer l'expérience du client grâce à un suivi actif du service qui lui est offert.

Partenariats intermédiaires

Les efforts se sont concentrés sur l'entretien des relations avec des partenaires intermédiaires, c'est-à-dire les centres de rénovation, les institutions financières et les magasins de gros électroménagers. Les propriétaires qui envisagent de rénover leur maison s'adressent régulièrement à ces intermédiaires pour obtenir de l'aide et des conseils. Ils ont aussi dépensé plus de 32 720 000 \$ en travaux d'amélioration de l'efficacité énergétique au cours des 12 derniers mois.

Dans le cadre du partenariat avec les centres de rénovation, nous offrons des séances de formation au personnel en magasin ainsi que des affiches bilingues au point de vente. Plus de 90 centres de rénovation y participent.

Efficacité NB travaille également avec les institutions financières du Nouveau-Brunswick afin de mieux leur faire connaître ses programmes résidentiels et d'encourager les propriétaires à inclure l'efficacité énergétique dans leurs projets de rénovation. Des séances de formation ont été offertes au personnel de ces établissements et du matériel publicitaire a été produit pour qu'ils le distribuent à leurs clients. Plus de 260 succursales participent à ce partenariat.

Cette année, six séances de formation et webinaires ont été donnés dans la province. Efficacité NB a également participé à deux promotions en magasin et à un salon professionnel dans le domaine des ventes au

In March, Efficiency NB sponsored the New Brunswick Real Estate Association annual general meeting and provided materials to realtors to help them educate homeowners on the benefits of owning an energy efficient home. Realtors completed a survey identifying further activities and resources that, if available, could help them discuss the topic of energy efficiency in the housing market – 96 surveys were completed.

Survey highlights:

- Over 70 per cent of Realtors are familiar with Efficiency NB's programs;
- Over 80 per cent of Realtors are interested in promoting the Residential Energy Efficiency Program; and
- Over 80 per cent of Realtors are interested in receiving more education.

Some opportunities are now being identified to leverage this relationship.

Home improvement retailers, financial institutions, large appliance retailers and Realtors can also now order point-of-sale materials online, through Efficiency NB's website.

Premier's Awards for Energy Efficiency

On May 10, 2012, Premier David Alward and Minister Bruce Fitch presented the fourth annual Premier's Awards for Energy Efficiency. The event was held in Fredericton, was well-supported by sponsors and stakeholders and attended by approximately 120 people.

détail.

En mars, Efficacité NB a parrainé l'assemblée générale annuelle de l'Association des agents immobiliers du Nouveau-Brunswick et a fourni du matériel aux agents immobiliers pour les aider à informer les propriétaires de maison des avantages de posséder une maison éconergétique. Les agents ont rempli un sondage afin de déterminer d'autres activités et ressources qui, si elles étaient disponibles, pourraient les aider à discuter de l'efficacité énergétique par rapport au marché de l'habitation – 96 sondages ont été remplis.

Faits saillants du sondage :

- Plus de 70 p. 100 des agents immobiliers connaissent les programmes d'Efficacité NB;
- Plus de 80 p. 100 des agents souhaiteraient promouvoir le Programme résidentiel d'efficacité énergétique;
- Plus de 80 p. 100 des agents souhaiteraient recevoir plus d'informations.

Certaines occasions de tirer parti de cette relation sont actuellement déterminées.

Désormais, les détaillants en rénovation de maisons, les institutions financières, les détaillants de gros appareils électroménagers et les agents immobiliers peuvent également commander du matériel de promotion en ligne, sur le site Web d'Efficacité NB.

Prix du premier ministre pour l'efficacité énergétique

Le 10 mai 2012, le premier ministre, David Alward, et ministre Bruce Fitch, ont présenté les Prix du premier ministre pour l'efficacité énergétique. La remise des prix s'est faite à Fredericton lors du troisième gala annuel, qui a bénéficié d'un bon appui des commanditaires et des intervenants. Environ 120 personnes y

Outstanding Energy Efficiency Project Awards were presented to the best performers in six of Efficiency NB's Programs. They were:

- Commercial Retrofit – UNB Head Hall, Fredericton;
- Commercial New Construction – J.K. Irving Centre, Bouctouche;
- Residential Retrofit – Mark Curtis, Williamsburg;
- Residential New Construction – Martell Homes, Moncton;
- Residential Multi-Unit Retrofit – Carl Trickey and Jim Crooks, Saint John; and
- Residential Multi-Unit New Construction – Rita Godbout, Grand Falls.

From a public call for nominations Energy Efficiency Champion Awards were chosen in six categories:

- Individual – Brian McCain, Fredericton;
- Small and Medium Industrial Sector- Island Fishermen Cooperative Association, Ltd., Lamèque;
- Industrial Sector – Irving Paper Limited, TMP EMIS Team, Saint John;
- Residential Sector – Jeff and April MacKinnon, Sackville;
- Residential Sector – Brien Storey, Shediac;
- Commercial Sector – City of Edmundston.

Community Award for Outstanding Energy Efficiency Achievement – Town of Quispamsis.

The call for nominations for the 2013 Premier's Awards for Energy Efficiency has just closed and plans are underway for the fifth annual event on May 9, 2013, in Fredericton. The awards have once again been fully sponsored

ont assisté.

Des prix pour des projets d'efficacité énergétique exceptionnels ont été remis aux candidats les plus performants au titre de six programmes d'Efficacité NB, à savoir :

- Amélioration commerciale UNB Head Hall, Fredericton;
- Immeuble commercial neuf – Centre J.K. Irving, Bouctouche;
- Amélioration résidentielle – Mark Curtis, Williamsburg;
- Maison neuve – Martell Homes, Moncton;
- Amélioration d'un immeuble résidentiel à logements multiples – Carl Trickey et Jim Crooks, Saint John; et
- Immeuble résidentiel à logements multiples neuf – Rita Godbout, Grand Sault.

À la suite d'un appel de candidatures, les lauréats des prix de champion de l'efficacité énergétique ont été choisis dans six catégories :

- Particulier – Brian McCain, Fredericton;
- Secteur des petites et moyennes industries – L'association coopérative des pêcheurs de l'île Itée, Lamèque
- Secteur industriel – Irving Paper Limited, TMP EMIS Team, Saint John;
- Secteur résidentiel – Jeff et April MacKinnon, Sackville;
- Secteur résidentiel – Brien Storey, Shediac;
- Secteur commercial – Ville d'Edmundston.

Prix communautaire pour des réalisations exceptionnelles en efficacité énergétique – Ville de Quispamsis.

L'appel de candidatures pour les Prix du premier ministre pour l'efficacité énergétique vient de prendre fin et la planification est en cours pour le quatrième gala annuel le 9 mai 2013, à Fredericton. Les prix ont encore

by various New Brunswick organizations.

Communications

Efficiency NB has continued to generate significant awareness of the Agency, its programs and services and to educate New Brunswickers about the importance of energy efficiency. The Agency has received positive media coverage for its programs, services and its results. During the year Efficiency NB was featured in more than 40 media articles in print, radio, television and online media.

Social Media Strategy

This year Efficiency NB developed its first social media strategy after the Agency identified the opportunities for disseminating information and educating the public about efficiency and efficiency programs through various social media channels.

In October 2012, Efficiency NB launched its Facebook page and carried out a recruitment campaign to build its initial fan base. This campaign had a goal of recruiting 3,000 fans and achieved that goal in only 19 days. The campaign established a following of almost 3,200 fans in total and the Facebook page has become a key communication channel reaching New Brunswickers. Daily posting and responding to questions and inquiries has allowed for interesting public engagement opportunities.

The Efficiency NB Facebook page has had very successful reach in the province with 245,191 unique users engaging with the page (engagement includes a click or story created) and 141,152 people actually sharing stories. In total, 4,155,977 Facebook users have seen content associated with the Efficiency NB

une fois été entièrement commandités par diverses organisations néo-brunswickoises.

Communications

Efficacité NB a continué à déployer beaucoup d'efforts pour se faire connaître, elle et ses programmes et services, et pour sensibiliser la population à l'importance de l'efficacité énergétique. L'Agence a également bénéficié d'une couverture positive dans les médias. Plus de 40 articles ont paru sur ses programmes, ses services et ses résultats dans divers médias imprimés et en ligne.

Stratégie de médias sociaux

Cette année, Efficacité NB a élaboré sa première stratégie de médias sociaux après avoir déterminé les possibilités de diffuser de l'information et d'informer le public sur l'efficacité énergétique ainsi que sur les programmes d'efficacité énergétique par le biais de divers médias sociaux.

En octobre 2012, Efficacité NB a lancé sa page Facebook et a mené une campagne de recrutement en vue d'établir sa première base d'abonnés. Cette campagne visait à recruter 3 000 abonnés, et cet objectif a été atteint en seulement 19 jours. La campagne a permis d'attirer près de 3 200 abonnés au total, et la page Facebook est devenue un moyen essentiel pour communiquer avec les Néo-Brunswickois. Les publications quotidiennes ainsi que les réponses qui sont données aux questions et demandes ont créé des occasions intéressantes pour le public de s'engager.

La page Facebook d'Efficacité NB a bien réussi à joindre la population de la province : 245 191 utilisateurs uniques consultent la page (compte tenu des clics ou de la création d'histoires) et 141 152 personnes partagent des histoires. Au total, 4 155 977 utilisateurs de Facebook ont vu le contenu associé à la

Facebook page.

Website

Efficiency NB's website has been, and continues to be, a key channel for the Agency's public education initiatives. Traffic to Efficiency NB's website is strong. During the past fiscal year the site received almost 79,000 visits, with an average 66 per cent being new visitors to the site.

The Agency's website provides around the clock access to program and other educational information.

The website is continually reviewed and updated. Work is ongoing to add and enhance resources around the topics related to energy efficient behavior.

page Facebook d'Efficacité NB.

Site Web

Le site Web d'Efficacité NB est et continue d'être un vecteur important pour les initiatives d'éducation du public de l'Agence. Notre site Web est très fréquenté. Durant le dernier exercice, le site a reçu 79 000 visiteurs, dont 66 p. 100 en moyenne étaient nouveaux.

Le site Web de l'Agence fournit en tout temps un accès au programme et à d'autres renseignements.

Le site Web est continuellement révisé et mis à jour. On s'affaire à ajouter et à améliorer des ressources sur différents sujets relatifs aux comportements à adopter en matière d'efficacité énergétique.

Official Languages

Efficiency NB recognizes its obligations and is committed to actively offering and providing quality services to the public in the public's official language of choice. During the 2012-2013 fiscal year, the Agency did not receive any complaints under the Official Languages Act.

Langues officielles

Efficacité NB reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement à la population des services de qualité dans la langue officielle choisie par celle-ci. Pendant l'exercice financier 2012-2013, l'Agence n'a pas reçu de plaintes en vertu de la Loi sur les langues officielles.

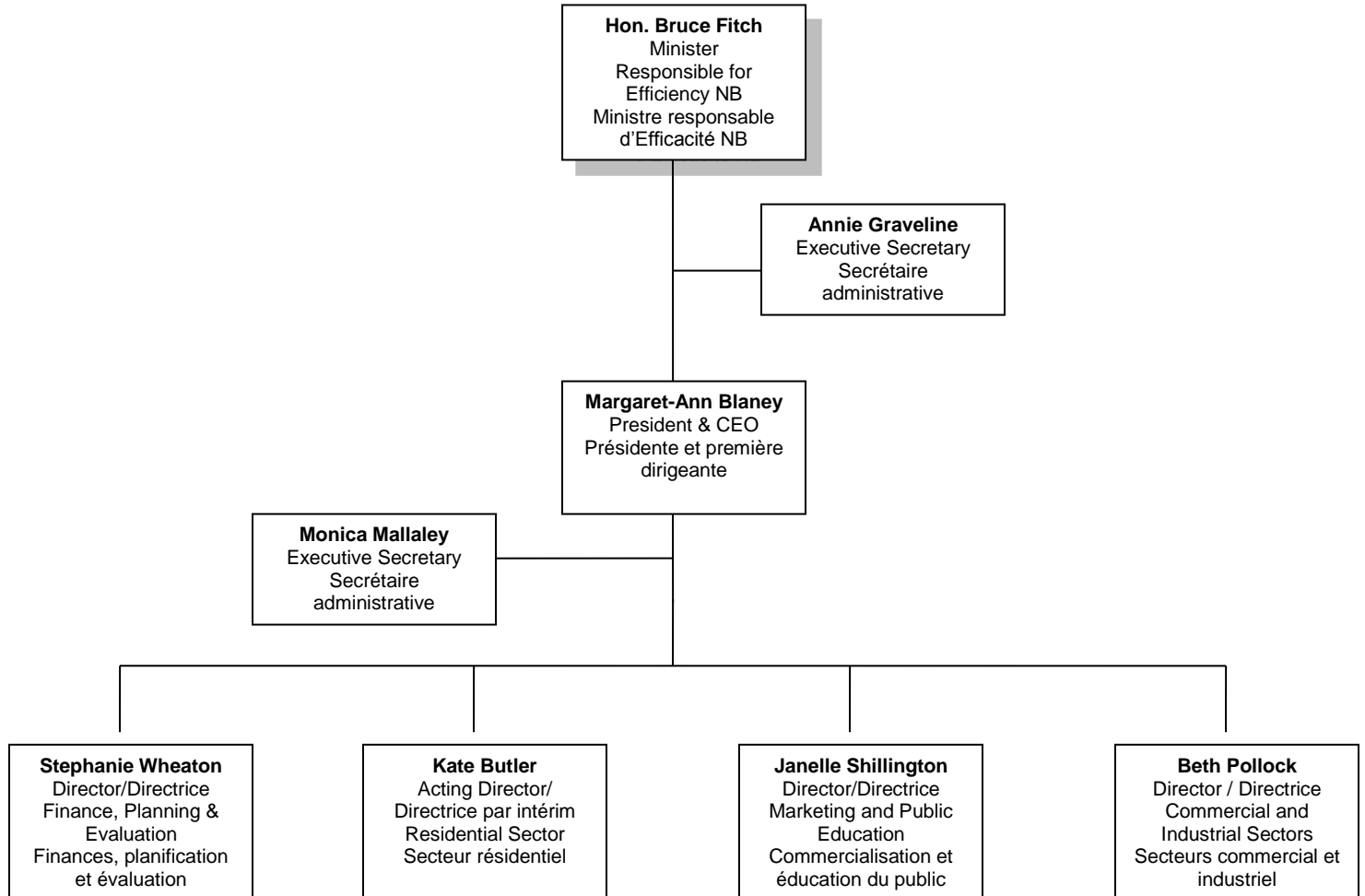
Public Disclosure

Efficiency NB recognizes its obligations regarding the Public Interest Disclosure Act. This fiscal year, no complaints were received by the designated officer of the Conflict of Interest Commissioner.

Divulgations faites dans l'intérêt public

Efficacité NB reconnaît ses obligations concernant la Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public. Durant le présent exercice, le fonctionnaire désigné du commissaire aux conflits d'intérêts n'a reçu aucune plainte.

Efficiency NB Organizational Chart / Organigramme d'Effacité NB



Impacts of Energy Efficiency Programs

| | Results 2011 - 2012 | Results 2012 - 2013 |
|---|------------------------|------------------------|
| Reduced Energy Use (TJ): | 3,656 | 4,182 |
| Reduced Energy Costs (\$M): | \$50.89 | \$60.45 |
| Total Energy Efficiency Investments (\$M): | \$365.86 | \$405.07 |
| Increased Environmental Stewardship: GHG offset (tonnes): | 327,469 | 377,220 |

Notes

1. With the exception of “Total Energy Efficiency Investments” these are the results of energy efficiency projects completed across all sectors to the end of the fiscal year specified.
2. Total Energy Efficiency Investments includes investments in energy efficiency projects to date by fiscal year.

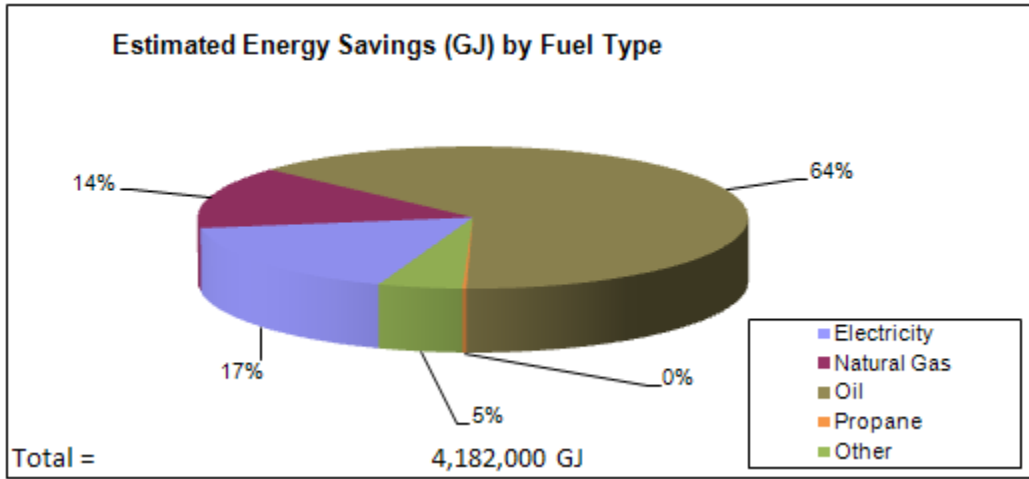
Incidences des programmes d'efficacité énergétique

| | Résultats 2011 - 2012 | Résultats 2012 - 2013 |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Réduction de la consommation d'énergie (TJ): | 3,656 | 4,182 |
| Réduction des coûts d'énergie (M\$): | \$50.89 | \$60.45 |
| Augmentation de la stimulation économique: investissements totaux (M\$): | \$365.86 | \$405.07 |
| Augmentation de la gérance de l'environnement: crédits compensatoires pour les GES (tonnes): | 327,469 | 377,220 |

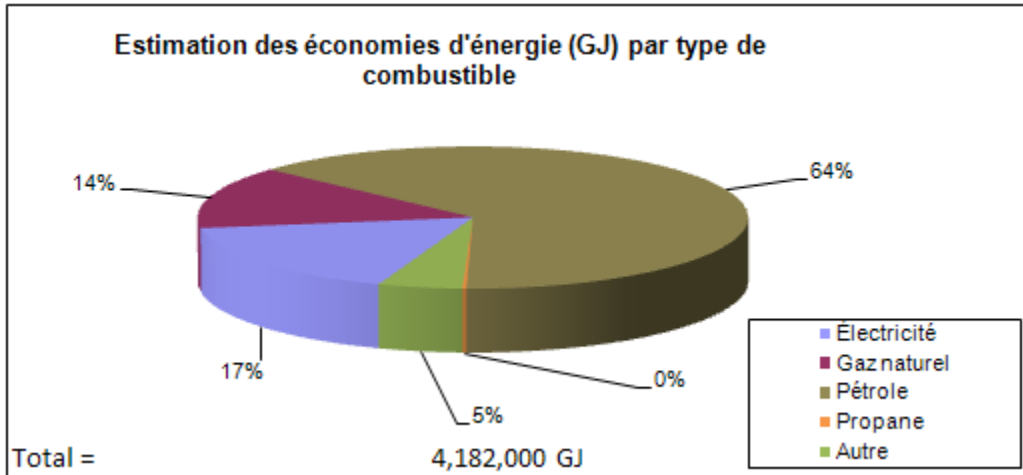
Remarques

1. À l'exception du poste « Augmentation de la stimulation économique : investissements totaux », il s'agit des résultats obtenus par les projets d'efficacité énergétique réalisés dans tous les secteurs à la fin de l'exercice financier indiqué.
2. Le poste « Augmentation de la stimulation économique : investissements totaux » comprend le cumul des investissements totaux dans les projets d'efficacité énergétique par exercice financier.

All Sectors



Tous les secteurs



Financial Summary 2012-2013

Actual Compared to Budget 2012-2013

| Program Budget | Thousands | | | Reason for Variance |
|----------------------------|-----------------|-----------------|------------------|--|
| | Budget | Expenditure | Variance | |
| Executive Administration | 870.0 | 800.0 | 70.0 | Underspent as a result of the Agency not completing Energy Efficiency Studies in the fiscal year. |
| Energy Efficiency Programs | 10,949.0 | 15,876.1 | (4,927.1) | Government reduced the budget by \$5M and directed the Agency to draw down the surplus as noted in Main Estimates. |
| Total | 11,819.0 | 16,676.1 | (4,857.1) | |

Sommaire financier 2012-2013

Dépenses réelles et dépenses inscrites au budget 2012-2013

| Budget des programmes | Milliers | | | Raison de l'écart |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|--|
| | Budget | Dépenses | Ecart | |
| Personnel administratif | 870.0 | 800.0 | 70.0 | Non épuisé, car l'Agence n'a pas terminé les études en matière d'efficacité énergétique au cours de l'exercice. |
| Programmes d'efficacité énergétique | 10,949.0 | 15,876.1 | (4,927.1) | Le Nouveau-Brunswick a réduit le budget de 5 000 000 \$ et a demandé à l'Agence de puiser dans les surplus, tel qu'indiqué dans le budget principal. |
| Total | 11,819.0 | 16,676.1 | (4,857.1) | |